CHAMBERLAIN®

TX4RUNI

de	Universal - Handsender 4 Kanal
fr	Télécommande universelle 4 canaux
nl	Universele handzender 4 kanaals
en	Universal Remote Control 4 Channel*
it	Trasmettitore universale 4 canali
es	Transmisor manual universal 4 canales
pt	Rádiocommando universal 4 canais
sv	Universalhandsändare 4 kanaler
fi	Langaton käsilähetin 4 kanavainen
da	Universal - Fjernbetjening 4 kanal
no	Universal - Håndsender 4 kanal
cs	Univerzální dálkové ovladače 4 kanály
pl	Uniwersalny nadajnik ręczni 4 kanałowy
sl	Univerzalno ročni oddajnik 4 kanalni
is	Fjölnota fjarstýring 4 rása
sk	Univerzálne ručný vysielač 4 kanálový
hr	Univerzalno ručni odašiljač 4 kanalni
hu	Univerzális kéziadó 4 csatorna
ro	Emiţător manual universal 4 canale
ru	Пульт универсальный 4 канальный

ACHTUNG

de

Betätigen Sie den Garagentorantrieb/Aussentorantrieb nur, wenn Sie das Garagentor /Aussentor voll im Blickfeld haben und sich dort keine Hindernisse befinden. Niemand darf den Schwenkbereich des Tores betreten, während das Garagentor/Aussentor auf- oder zufährt. Lassen Sie Kinder keine Tasten oder Handsender benutzen und auch nicht in Garagentor-/Aussentornähe spielen.
Es besteht ein Explosionsrisiko, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
Die Batterie nicht verschlucken, Gefahr chemischer Verätzungen.
Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Bei Verschlucken können Knopfzellen Verletzungen verursachen oder zum Tod führen.
WARNUNG

- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Sicht- und Reichweite von Kindern auf; Knopfzellen können für Kinder gefährlich sein.
- Entsorgen Sie benutzte Batterien umgehend. Verwenden Sie keine defekten/verschluckten Batterien.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Batteriefächer sicher sind; stellen Sie die Verwendung ein, falls sie defekt sind.
- Wenn Batterien verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurden, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Der Universalhandsender steuert alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- oder Liftmaster- Garagentorantriebe, Aussentorsteuerungen oder Externe Funkempfänger ausser den Modellen LM50K, ML510 sowie HE500AN. Auf jede der 4 Tasten kann ein eigener Code programmiert werden.

Programmierung: Zunächst mit Hilfe der Anleitung für den Garagentorantrieb, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers die jeweilige Programmiertaste (Abb. 2) lokalisieren. Die Kapitel „Programmieren des Handsenders“ oder „Funk“ in der jeweiligen Anleitung ebenfalls durchlesen.
Schritt 1: In den Programmiermodus des Universalhandsenders gelangen:
Linke und rechte Taste des Universalhandsenders gleichzeitig drücken bis dessen LED für ca. 30 Sekunden (= Zeitfenster für Programmierung) konstant zu leuchten beginnt.
Schritt 2: Jetzt die Programmiertaste des Garagentorantriebs , der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers drücken. Die jeweilige Programmier-LED leuchtet konstant (siehe Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers).
Schritt 3: Eine Taste des Universalhandsenders auswählen und wiederholt drücken, bis die jeweilige Programmier-LED reagiert (siehe hierzu auch Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers). Mit Schritt 4 fortfahren.
Schritt 4: Eine andere Taste des Universalhandsenders drücken, um den Programmiermodus zu verlassen (seine LED geht aus).
Einen Handsender löschen (siehe Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers): Die Programmiertaste des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers drücken, bis deren Programmier-LED ausgeht.
Bei Fehlschlagen der Programmierung:
Zeitfenster für Programmierung abgelaufen. Erneut mit Schritt 1 beginnen. Schritt 4 wurde nicht ausgeführt. Gerät nicht kompatibel (Kompatibilität auf www.chamberlain.eu oder www.liftmaster.eu prüfen).

Unsere elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden und müssen gemäß der WEEE Richtlinie 2012/19/EU über Elektro-Altgeräte nach Verwendung ordnungsgemäß entsorgt werden, um eine Wiederverwertung von Materialien zu gewährleisten. Die getrennte Erfassung von Elektro-Altgeräten führt zu einer umweltgerechten Entsorgung und ist für den Verbraucher vollkommen kostenfrei. WEEE-Reg.-Nr. in Deutschland: DE66256568.
Beim privaten Endverbraucher als Abfall anfallende Verpackungen müssen einer vom gemischten Abfall getrennten Sammlung, gemäß der Richtlinie, zugeführt werden. Verpackungen dürfen nicht im Restmüll, der Biotonne oder gar in der Natur entsorgt werden. Die Verpackungsmaterialien müssen, je nach Material, getrennt und in dafür vorgesehenden Recyclingsbehältern, sowie in einigen Kommunen in Wertstofftonnen, entsorgt werden. Melderegisternummer in Deutschland: 21002670.

Unsere Batterien wurden gesetzeskonform in Verkehr gebracht. Die „durchkreuzte Mülltonne“ weist daraufhin, dass Batterien nicht in den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Im Produkt enthaltene Batterie (technische Daten). Zur Vermeidung von Umwelt- und/oder Gesundheitsbelastungen müssen Altbatterien zur geregelten Entsorgung an Recyclinghöfen der Kommunen oder über den Handel zurückgegeben werden, dies ist gesetzlich vorgeschrieben. Batterien dürfen nur im entladenen Zustand und im Bedarfsfall bei Lithium-Batterien nur mit abgeklebten Polen zur Entsorgung abgegeben werden. Die Batterien können zur Entsorgung problemlos aus unseren Geräten entnommen werden. Melderegisternummer in Deutschland: 21002670.

Hiermit erklärt Chamberlain GmbH dass der Funkanlagentyp TX4RUNI der Richtlinie 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgender Internetadresse verfügbar: https://doc.chamberlain.de/

Technische Daten

Frequenz	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Sendeleistung	< 10mW
Batterie	CR2032 / 3V

AVERTISSEMENT

fr

N'actionnez l'automatisme de la porte de garage / du portail que si vous pouvez observer l'intégralité de la porte de garage / du portail pour vous assurer de l'absence de tout obstacle. Personne ne doit pénétrer dans la zone de pivotement de la porte / du portail pendant son ouverture ou sa fermeture. Ne laissez pas les enfants utiliser les touches ou la télécommande et empêchez-les de jouer à proximité de la porte de garage / du portail.
Risque d'explosion en cas de remplacement de la pile par un type de pile incorrect. N'ingérez pas la pile - risque de brûlure chimique. Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion, les piles boutons peuvent provoquer des blessures, voire la mort.
AVERTISSEMENT
- Gardez les piles hors de vue et de portée des enfants. Les piles bouton représentent un danger pour les enfants.
- Jetez immédiatement les piles boutons usagées. N'utilisez pas de piles défectueuses ou endommagées.
- Vérifiez périodiquement l'état du compartiment à piles et cessez de l'utiliser en cas de défaut.
- En cas d'ingestion ou d'insertion d'une pile dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

La télécommande universelle pilote tous les automatismes de portes de garage, les commandes de portails ou les récepteurs radio externes Chamberlain, Motorlift ou Liftmaster de 433 MHz, à l'exception des modèles LM50K, ML510 et HE500AN. Chacune des 4 touches permet la programmation d'un code individuel.

Programmation : Pour commencer, localisez à l'aide de la notice de l'automatisme de porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe la touche de programmation respective (Fig. 2). Lisez également le chapitre « Programmation de la télécommande » ou « Radio » de la notice respective.
Etape 1 : Pour accéder au mode de programmation de la télécommande universelle : Appuyez simultanément sur la touche gauche et droite de la télécommande universelle jusqu'à ce que la DEL s'allume en continu pendant env. 30 secondes (= plage de programmation).
Etape 2 : Appuyez ensuite sur la touche de programmation de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe. La DEL de programmation respective s'allume en continu (voir notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe).
Etape 3 : Sélectionnez une touche de la télécommande universelle et actionnez-la de manière répétée jusqu'à ce que la DEL de programmation respective réagisse (voir à ce sujet aussi la notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe). Poursuivez par l'étape 4.
Etape 4 : Appuyez sur une autre touche de la télécommande universelle pour quitter le mode de programmation (la DEL s'éteint). Effacer une télécommande (voir notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe). Appuyez sur la touche de programmation de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe jusqu'à ce que la DEL de programmation s'éteigne.
En cas d'échec de la programmation : Dépassement du temps imparti pour la programmation. Recommencez par l'étape 1. L'étape 4 n'a pas été effectuée. Appareil incompatible (vérifier la compatibilité sur www.chamberlain.eu ou www.liftmaster.eu).

Nos appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers et doivent être correctement éliminés après utilisation conformément à la directive DEEE 2012/19/UE, sur les déchets d'appareils électriques et électroniques afin de garantir le recyclage des matériaux. La collecte séparée des déchets d'appareils électriques, entièrement gratuite pour le consommateur, permet une élimination dans le respect de l'environnement.
N° d'enreg. DEEE en Allemagne : DE66256568.
Les emballages générés comme déchets par les consommateurs finaux privés doivent être envoyés à la collecte séparée des déchets mélangés, conformément à la directive. Les emballages ne doivent pas être jetés dans les déchets résiduels, organiques ou même dans la nature. En fonction des matériaux, les matériaux d'emballage doivent être éliminés séparément et dans des conteneurs de recyclage prévus à cet effet, et dans des bacs de recyclage pour certaines municipalités.

Nos piles ont été mises sur le marché conformément à la loi. La « poubelle marquée d'une croix » indique que les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Pile contenue dans le produit (données techniques). Afin d'éviter des nuisances pour l'environnement et/ou la santé, les piles usagées doivent être restituées aux centres de recyclage des communes ou retourner dans le circuit commercial, conformément à la législation. Les piles ne peuvent être mises au rebut que lorsqu'elles sont déchargées et, le cas échéant, pour les piles au lithium, uniquement avec les pôles décollés. Les piles peuvent être facilement retirées de nos appareils pour être jetées.
Numéro d'enregistrement en Allemagne : 21002670.

Le soussigné, Chamberlain GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TX4RUNI est conforme à la directive 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://doc.chamberlain.de/

Caractéristiques techniques

Fréquence d'exploitation	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Puissance de transmission	< 10mW
Batterie	CR2032 / 3V

WAARSCHUWING

nl

Bedien de garagepoortaandrijving/buitenpoortaandrijving enkel wanneer u de garagepoort/buitenpoort volledig ziet en er zich geen hindernissen voor de poort bevinden. Niemand mag in het zwenkbereik van de poort komen terwijl de garagepoort/buitenpoort opent of sluit. Laat kinderen geen druktoetsen of handzenders gebruiken en laat ze evenmin in de buurt van de garagepoort/ buitenpoort spelen.
Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een onjuist type. De batterij niet inslikken, gevaar voor chemische brandwonden. Dit product bevat een muntstukbatterij. Knoopcelbatterijen kunnen bij inslikken letsel of de dood veroorzaken.
WAARSCHUWING
- Houd batterijen uit het zicht en buiten het bereik van kinderen; knoopcel-/muntstukbatterijen kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen.
- Gooi gebruikte knoopcelbatterijen onmiddellijk weg. Gebruik geen defecte/ingeslikte batterijen.
- Controleer regelmatig of de batterijcompartimenten veilig zijn, stop het gebruik als ze defect zijn.
- Als batterijen ingeslikt zijn of in eender welk lichaamsdeel werden ingebracht, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

De universele handzender stuurt alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- of Liftmaster-garagepoortaandrijvingen, buitenpoortbesturingen of externe draadloze ontvangers, behalve de modellen LM50K, ML510 en HE500AN. Op ieder van de vier toetsen kan een eigen code worden geprogrammeerd.

Programmering: Eerst de desbetreffende programmeertoets (afb. 2) zoeken in de handleiding voor de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger. Het hoofdstuk „Programmeren van de handzender" of „Draadloze bediening" in de handleiding in kwestie eveneens doornemen.
Stap 1: In de programmeermodus van de universele handzender geraken: De linker en rechter toets van de universele handzender gelijktijdig indrukken tot de LED gedurende ca. 30 seconden (= tijdsvenster voor de programmering) constant begint te branden.
Stap 2: Nu de programmeertoets van de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger indrukken. De programmeer-LED in kwestie brandt constant (zie handleiding van de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger).
Stap 3: Een toets op de universele handzender kiezen en herhaaldelijk indrukken, tot de programmeer- LED in kwestie reageert (zie hiervoor de handleiding van de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger). Doorgaan met stap 4.
Stap 4: Een andere toets van de universele handzender indrukken om de programmeermodus te verlaten (de LED dooft uit). Een handzender wissen (zie handleiding van de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger): De programmeertoets van de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger indrukken tot de programmeer-LED uitdooft.
Als de programmering mislukt:
Tijdsvenster voor programmering verstreken. Herbeginnen met stap 1. Stap 4 werd niet uitgevoerd.
Apparaat niet compatibel (compatibiliteit controleren op www.chamberlain.eu of www.liftmaster.eu).

Onze elektrische en elektronische apparaten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid en moeten na gebruik op de juiste manier worden afgevoerd in overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19 / EU, betreffende afgedankte elektrische apparatuur uit zorg voor hergebruik van materialen. De gescheiden inzameling van oude elektrische apparaten leidt tot een milieuvriendelijke afvoer en is voor de consument geheel gratis.
WEEE-reg. Nr. in Duitsland: DE66256568.
Verpakkingen die als afval bij particuliere eindgebruikers terecht komen, moeten conform de richtlijn gescheiden van het gemengd afval worden ingezameld. Verpakkingen mogen niet verwijderd worden via het restafval en de GFT-bak of in de natuur terecht komen. Afhankelijk van het materiaal moet het verpakkingsmateriaal gescheiden en in daarvoor bestemde recyclingbakken of, in sommige gemeenten, in afvalbakken worden afgevoerd.

Onze batterijen worden in overeenstemming met de wettelijke voorschriften op de markt gebracht. De „doorgestreepte vuilnisbak"geeft aan dat batterijen niet bij het huishoudelijk afval terecht mogen komen. De in het product aanwezige batterij (technische gegevens). Om gevaren voor het milieu en/of de gezondheid te voorkomen, moeten oude batterijen voor gereguleerde verwijdering en volgens wettelijke voorschriften bij gemeentelijke recyclingcentra of detailhandelaren worden ingeleverd. Alleen lege batterijen mogen worden afgegeven voor afvoer en, indien nodig, dienen bij lithiumbatterijen de polen afgeplakt te worden. De batterijen kunnen voor afvoer probleemloos uit onze apparaten worden genomen.
Registratienummer in Duitsland: 21002670.

Hierbij verklaar ik, Chamberlain GmbH, dat het type radioapparatuur TX4RUNI conform is met Richtlijn 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://doc.chamberlain.de/

Technische gegevens

Werkfrequentie	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Zendvermogen	< 10mW
Batterij	CR2032 / 3V

WARNING

en

Activate opener only when door/gate is in full view, free of obstruction and properly adjusted. No one should enter or leave while door/gate is in motion. Do not allow children to operate push buttons or remote controls. Do not allow children to play near the door/gate.
Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.
This product contains a coin battery. If swallowed, button batteries can cause injuries, or death.
WARNING

- Keep batteries out of sight and out of the reach of children, button/coin batteries can be dangerous for children.
- Dispose of used button batteries immediately. Do not use defect/swallowed batteries.
- Check periodically if the battery compartments is secure, stop using if defect.
- If batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

The universal remote control works with most 433Mhz Chamberlain, Motorlift or Liftmaster garage door openers, gate opener controls and external receivers except LM50K, ML510 and HE500AN. It allows programming a different code to any of its four buttons.

Programming: At first, refer to opener, control board or external receiver manual to locate the respective programming button (Fig. 2). Also refer to the respective “Program your opener and remote control” or “Radio” section in this manual.
Step1: To enter the universal remote controls programming mode:
Push and hold left and right button on the universal remote control simultaneously until its LED goes constantly on for approx. 30 sec (= time frame for programming).
Step 2: Now push programming button on the opener, control board or external receiver. The respective programming LED will go on constantly (also refer to opener, control board or external receiver manual).
Step 3: Select a button on the universal remote control, push it repeatedly until the programming LED responds (also refer to opener, control board or external receiver manual to learn how the respective programming LEDs respond). Proceed with Step 4.
Step 4: Push a different button on the universal remote control to exit (LED goes off) its programming mode.
Delete a remote control (also refer to opener, control board or external receiver manual): Push the programming button on the opener, control board or external receiver until its programming LED goes off.
In case of programming failure:
Time frame for programming expired. Repeat programming starting with step1. Step 4 was not executed.
Device not compatible (check compatibility on www.chamberlain.eu or www.liftmaster.eu)

Our electrical and electronic equipment may not be disposed of with household waste and must be disposed of after use properly in accordance with WEEE Directive EU: 2012/19/EU; GB UK(NI): SI 2012 nr. 19 on waste electrical and electronic equipment in order to ensure that materials are recycled. Collecting waste electrical equipment separately means environmentally-friendly disposal and is completely free of charge for the consumer.
WEEE reg. no. in Germany: DE66256568.
Any waste packaging left over with the end consumer must be collected separately from mixed waste, in accordance with the Directive. Packaging may not be disposed of with household waste, organic waste or in nature. Packaging material must be separated according to its material and disposed of in the recycling containers provided and in certain council recycling bins.

Our batteries are marketed in compliance with the law. The ‘crossed-out waste bin’ indicates that batteries may not be disposed of with household waste. Batteries included in the product (technical data). In order to avoid causing harm to the environment or people’s health, used batteries must be returned for regulated disposal at council recycling centres or via retail outlets, as is prescribed by law. Batteries may only be brought for disposal once fully discharged and, in the case of lithium batteries, with their terminals taped over. The batteries can be easily removed from our equipment for disposal.
Registration number in Germany: 21002670.

Hereby, Chamberlain GmbH declares that the radio equipment type TX4RUNI is in compliance with Directive 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://doc.chamberlain.de/

Specifications

Frequency	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Transmitting power	< 10mW
Battery	CR2032 / 3V

ATTENZIONE

it

Attivare l'automatismo per portoni/porte esterne solo se ben presenti nel proprio campo visivo e in assenza di ostacoli. Non entrare nel campo d'azione del portone/porta esterna durante la fase di apertura o chiusura. Evitare che i bambini abbiano accesso ai tasti o al trasmettitore manuale e che giochino nelle vicinanze del portone/porta esterna.
Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un'altra di tipo errato. Non ingerire la batteria, pericolo di ustioni chimiche. Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se ingerite, le batterie a bottone possono causare lesioni o la morte.
AVVERTENZA

- Tenere le batterie fuori dalla vista e dalla portata dei bambini, le batterie a bottone possono essere pericolose per i bambini.
- Smaltire le batterie a bottone usate immediatamente. Non utilizzare batterie difettose/ingerite.
- Controllare periodicamente se i vani per le batterie sono sicuri, in caso di difetti sospendere l'uso.
- Se è possibile che le batterie siano state ingerite o introdotte in altre parti del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

Il trasmettitore manuale universale comanda tutti gli azionamenti Chamberlain per portoni Motorlift o Liftmaster da 433MHz, nonché i comandi per porte esterne o ricevitori radio esterni ad eccezione dei modelli LM50K, ML510 e HE500AN. Su ciascuno dei 4 tasti è possibile programmare un proprio codice.

Programmazione: Individuare i tasti di programma (fig. 2) tramite il manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, il comando della porta esterna o il ricevitore radio esterno. Leggere anche il capitolo "Programmazione del trasmettitore manuale" o "Radio" nei rispettivi manuali.
Fase 1: Entrare nella modalità di programmazione del trasmettitore manuale universale: premere contemporaneamente il tasto destro e sinistro del trasmettitore manuale universale fino a quando il LED inizia a lampeggiare in maniera regolare per circa 30 sec. (=finestra di tempo per la program-mazione).
Fase 2: Premere il tasto di programmazione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno. Il relativo LED di programmazione lampeggia in maniera regolare (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno).
Fase 3: Scegliere un tasto del trasmettitore manuale universale e premerlo ripetutamente fino all'accensione del relativo LED di program-mazione (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno). Proseguire con la fase 4.
Fase 4: Premere un altro tasto del trasmettitore manuale universale per uscire dalla modalità di programmazione (il LED corrispondente si spegne). Cancellare un trasmettitore manuale (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno): Premere il tasto di programmazione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno fino allo spegnimento del LED di programmazione.
Se la programmazione non va a buon fine:
Finestra di tempo per la programmazione scaduta: ricominciare con la fase 1. Mancata esecuzione della fase 4. Dispositivo non compatibile (verificare la compatibilità su www.chamberlain.eu o www.liftmaster.eu).

Le nostre apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici e, dopo l'uso, devono essere adeguatamente smaltite secondo la direttiva RAEE 2012/19/UE, (UK/SI 2012 No. 19) sui rifiuti di apparecchiature elettriche obsolete, per garantire il recupero dei materiali. La raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche comporta uno smaltimento ecocompatibile ed è assolutamente priva di costi per il consumatore. N° di Reg. RAEE in Germania: DE66256568.
Presso il consumatore finale i rifiuti risultanti da imballi devono essere avviati, tramite raccolta differenziata, ad uno smaltimento separato da quello dei rifiuti misti. Gli imballi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti residui, nel contenitore dei rifiuti biologici e, men che meno, dispersi nell'ambiente. I materiali d'imballaggio devono essere oggetto di una raccolta differenziata sulla base dei loro componenti ed essere smaltiti in appositi contenitori per il riciclaggio e/o, come avviene in alcuni Comuni, in bidoni per materiale riciclabile.

Le nostre batterie sono state immesse sul mercato conformemente alle disposizioni di legge. Il „bidone dei rifiuti barrato" segnala che le batterie non possono essere smaltite insieme con i rifiuti domestici. Batterie contenute nel prodotto (dati tecnici). Per evitare inquinamento ambientale e/o danni alla salute, le batterie esauste devono, secondo quanto prescritto per legge, essere consegnate per lo smaltimento regolamentato presso gli appositi centri di riciclaggio dei Comuni o restituite al rivenditore. Le batterie possono essere conferite per lo smaltimento solo quando sono scariche e, all'occorrenza, qualora si tratti di batterie al litio, solo con i poli coperti con adesivo. Le batterie possono, per lo smaltimento, essere estratte dai nostri apparecchi senza problemi.
N° di iscrizione nel registro in Germania: 21002670.

Il fabbricante, Chamberlain GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TX4RUNI è conforme alla direttiva 2014/53/EU.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://doc.chamberlain.de/

Specifiche

Frequency	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Transmitting power	< 10mW
Battery	CR2032 / 3V

ADVERTENCIA

es

Accione el automatismo de puerta de garaje/puerta exterior solo cuando tenga la puerta del garaje/ exterior completamente en su campo de visión y no exista ningún obstáculo. Nadie debe acceder a la zona de giro de la puerta mientras la puerta del garaje/exterior se abre o cierra. No deje que niños utilicen botones o emisores de mano y tampoco deje que jueguen cerca de la puerta del garaje/exterior.
Riesgo de explosión si la batería se reemplaza por un tipo incorrecto. No ingiera la batería, peligro de quemaduras químicas.
Este producto contiene una pila de botón. Si se ingieren, las pilas de botón pueden causar lesiones o la muerte.
ATENCIÓN

- Mantenga las pilas fuera de la vista y fuera del alcance de los niños, las pilas de botón pueden ser peligrosas para los niños.
- Deseche inmediatamente las pilas de botón usadas. No utilice pilas defectuosas/ingeridas.
- Compruebe periódicamente si los compartimentos de la batería están seguros, deje de usarlos si están defectuosos.
- Si cabe la posibilidad de que las baterías se hayan ingerido o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

El transmisor de mano universal controla todos los automatismos de puerta de garaje, controles de puerta exterior o radiorreceptores externos Chamberlain, Motorlift o Liftmaster de 433 MHz, excepto los modelos LM50K, ML510 y HE500AN. En cada uno de los 4 botones puede programarse un código propio.

Programación: En primer lugar, localice el botón de programación correspondiente (ilust. 2) con ayuda del manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo. Lea también el capítulo “Programación del transmisor de mano” o “Radio” en el correspondiente manual.
Paso 1: Acceder al modo de programación del transmisor de mano universal: pulse simultáneamente el botón izquierdo y derecho del transmisor de mano universal hasta que su LED comience a iluminarse de forma constante durante unos 30 segundos (= intervalo de tiempo para la programación).
Paso 2: Pulse ahora el botón de programación del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo. El LED de programación correspondiente se ilumina de forma constante (véase el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo).
Paso 3: Seleccione un botón del transmisor de mano universal y púlselo de forma reiterada hasta que el correspondiente LED de programación responda (véase en este sentido también el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo). Continuar con el paso 4.
Paso 4: Pulse otro botón del transmisor de mano universal para salir del modo de programación (su LED se apaga).Apagar un transmisor de mano (véase el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo): Pulse el botón de programación del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo hasta que se apague su LED de programación.
Si falla la programación: Intervalo de programación transcurrido. Comenzar de nuevo en el paso 1. El paso 4 no se ejecutó. El aparato no es compatible (comprobar la compatibilidad en www.chamberlain.eu o www.liftmaster.eu).

Nuestros dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto a la basura doméstica y deben desecharse adecuadamente después de su uso de acuerdo con la Directiva WEEE 2012/19/UE, (UK/SI 2012 Nº. 19) sobre residuos de equipos eléctricos con el fin de garantizar que los materiales se puedan reciclar. La recogida selectiva de aparatos eléctricos viejos conduce a una eliminación respetuosa con el medio ambiente y es completamente gratuita para el consumidor. Nº. de reg. WEEE en Alemania: DE66256568.
Los envases generados como residuos en los usuarios finales privados deben recogerse por separado de los residuos mezclados de acuerdo con la directiva. Los envases no deben desecharse en la basura residual, la bolsa de basura orgánica ni en la naturaleza. Dependiendo del material, los envases deben eliminarse por separado y en contenedores de reciclaje designados para ello y en algunos municipios en contenedores de reciclaje específicos.

Nuestras baterías se han comercializado de conformidad con la ley. El símbolo «cubo de basura tachado» indica que las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Batería contenida en el producto (datos técnicos). Para evitar peligros para el medio ambiente o la salud, las baterías viejas deben devolverse a los centros de reciclaje municipales o a través de minoristas para su eliminación de acuerdo con lo que dicta la ley. Las baterías solo se pueden devolver para su eliminación cuando están descargadas y, en el caso de las baterías de litio, solo se pueden desechar con los polos pegados. Se pueden quitar fácilmente las baterías de nuestros dispositivos para su eliminación. Número de registro en Alemania: 21002670.

Por la presente, Chamberlain GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TX4RUNI es conforme con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://doc.chamberlain.de/

Especificaciones

Frecuencia	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Potencia de transmisión	< 10mW
Batería	CR2032 / 3V

AVISO

pt

Acione o portão da garagem/portão exterior apenas quando conseguir visualizar o portão da garagem/portão exterior em toda a sua extensão e não existir nenhum obstáculo. Ninguém deve permanecer no raio de rotação do portão, enquanto o portão da garagem/portão exterior estiver a abrir ou a fechar. Não permita que crianças brinquem perto do portão da garagem/portão exterior nem usem as teclas ou o comando manual.

Risco de explosão se a pilha for substituída por uma pilha de tipo incorrecto. Não ingira a pilha - perigo de queimadura química. Este produto contém uma pilha de botão. Se engolidas, as pilhas deste tipo podem causar ferimentos graves ou mortais.

AVISO

- Mantenha as pilhas fora da vista e do alcance das crianças, pois as pilhas de botão representam um perigo para elas.
- Elimine imediatamente as pilhas usadas. Não use pilhas defeituosas ou danificadas.
- Verifique periodicamente o compartimento das pilhas e deixe de o utilizar em caso de defeito.
- Em caso de ingestão ou de inserção da pilha dentro de uma parte do corpo, consulte imediatamente um médico.

O comando manual universal controla todos os portões de garagem 433MHz Chamberlain, Motorlift ou Liftmaster, portões exteriores ou recetores externos via rádio, exceto os modelos LM50K, ML510 e HE500AN. Em cada uma das 4 teclas pode ser um programado um código próprio.

Programação: Localizar, em primeiro lugar, a tecla de programação (fig. 2) com a ajuda do manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio. Ler também o capítulo "Programação do comando manual" ou "Sistema via rádio" no respectivo manual.
Passo 1: Aceder ao modo de programação do comando manual universal: premir simultaneamente a tecla esquerda e a direita do comando manual universal até o seu LED ficar ligado durante aprox. 30 segundos (= intervalo de tempo para programação).
Passo 2: Premir agora a tecla de programação do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio. O respectivo LED de programação fica sempre aceso (consulte o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio).
Passo 3: Selecionar uma tecla do comando manual universal e premir várias vezes, até o respectivo LED de programação reagir (sobre esse assunto consulte também o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio). Prosseguir com o passo 4.
Passo 4: Premir uma outra tecla do comando manual universal para sair do modo de programação (o seu LED apaga-se).
Apagar um comando manual (consulte o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio). Premir a tecla de programação do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio, até o seu LED de programação se apagar.
Se a programação falhar: Intervalo de tempo da programação passou. Começar novamente no passo 1. O passo 4 não foi executado.
Aparelho não compatível (verificar compatibilidade em www.chamberlain.eu ou www.liftmaster.eu).

Nossos dispositivos elétricos e eletrônicos não devem ser descartados com o lixo doméstico e devem ser descartados adequadamente após o uso de acordo com a Diretiva WEEE 2012/19 / EU, (UK / SI 2012 No. 19) sobre resíduos de equipamentos elétricos, a fim de garantir que os materiais podem ser reciclados. A coleta seletiva de aparelhos elétricos antigos leva ao descarte ecologicamente correto e é totalmente gratuita para o consumidor.
Nº de registro WEEE na Alemanha: DE66256568.
As embalagens que surgem como resíduos para utilizadores finais privados devem ser recolhidas separadamente dos resíduos misturados, de acordo com a directiva. As embalagens não devem ser eliminadas no lixo residual, no caixote do lixo orgânico ou mesmo na natureza. Dependendo do material, os materiais de embalagem devem ser descartados separadamente e em lixeiras próprias para reciclagem, bem como em lixeiras em alguns municípios.

Nossas baterias foram colocadas no mercado em conformidade com a legislação. A „lata de lixo riscada" indica que as baterias não devem ser descartadas com o lixo doméstico. Bateria contida no produto (dados técnicos). Para evitar riscos ao meio ambiente e / ou à saúde, as baterias velhas devem ser devolvidas aos centros de reciclagem municipais ou por meio de revendedores para descarte regular, o que é exigido por lei. As baterias só podem ser entregues para descarte quando estiverem descarregadas e, se necessário, com as baterias de lítio apenas com os pólos vedados. As baterias podem ser facilmente removidas de nossos dispositivos para descarte. Número de registro na Alemanha: 21002670.

O abaixo assinado Chamberlain GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TX4RUNI está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://doc.chamberlain.de/

Especificações

Freqüência	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Potência de transmissão	< 10mW
Bateria	CR2032 / 3V

VARNING

SV

Manövrera bara garageportsdriften/ytterportsdriften när du kan se hela garageporten/ytterporten och det inte finns några hinder där. Man får aldrig gå inom portens svängområde medan garageporten/ytterporten öppnas eller stängs. Låt inte barn använda några knappar eller handsändare och inte heller leka i närheten av garageporten/ytterporten.
Explosionsrisk om batteriet byts ut mot en felaktig typ av batteri. Batteriet får inte förtäras, risk för kemiska brännskador.
Den här produkten är ett myntbatteri. Om batteriet sväljs kan det orsaka skador, eller till och med dödsfall.

VARNING
- Håll batterier utom räckhåll för barn, myntbatterier kan vara farliga för barn.
- Kassera använda batterier omedelbart. Använd inte defekta/svalda batterier.
- Kontrollera regelbundet om batterifacket är ordentligt stängt, använd ej om defekt.
- Om batterier har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen, uppsök läkare omedelbart.

Universalhandsändaren styr alla 433MHz Chamberlain-, Motorlift- eller Liftmaster-garageportdrifter, ytterportsstyrningar eller externa radiomottagare av modellerna LM50K, ML510 såväl som HE500AN. Man kan programmera en kod på var och en av de 4 knapparna.

Programmering: Lokalisera först respektive programmeringsknapp (ill. 2) med hjälp av handledningen för garageportsdrift, ytterportsdrift eller extern radiomottagare. Läs likaså igenom kapitlet "Programmering av handsändaren" eller "Radio" i respektive handledning.
Steg 1: Nå programmeringsläget för universalhandsändaren: Tryck samtidigt på vänster och höger knapp på universalhandsändaren tills dess LED börjar lysa konstant under ca 30 sekunder (= tidsfönster för programmering).
Steg 2: Tryck nu på programmeringsknappen för garageportsdriften, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren. Respektive programmerings-LED lyser konstant (se handledningen för garageportsdrift, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren).
Steg 3: Välj en knapp på universalhandsändaren och tryck upprepade gånger tills respektive programmerings-LED reagerar (se även handledningen för garageportsdrift, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren). Gå vidare med steg 4.
Steg 4: Tryck på en annan knapp på universalhandsändaren för at lämna programmeringsläget (LED släcks). Radera en handsändare (se handledning för garageportsdrift, ytterportsstyrning eller den externa radiomottagaren): Tryck på programmeringsknappen för garageportsdrift, ytterportsdrift eller den externa radiomottagaren tills dess programmerings-LED slocknar.
Om programmeringen misslyckas: Stoppa tidsfönstret för programmering. Börja med steg 1 på nytt. Steg 4 genomfördes. Apparaten är inte kompatibel (kontrollera kompatibilitet på www.chamberlain.eu eller www.liftmaster.eu).aster.eu).

Våra elektriska och elektroniska enheter får inte kasseras tillsammans med hushållsavfallet och måste enligt WEEE-direktivet 2012/19/EU, (UK/SI 2012 Nr 19) för elektriskt avfall kasseras korrekt efter användning, för att säkerställa återvinning av materialen. Den separata bortskaffningen av elektrisk utrustning leder till en miljövänlig kassering och är helt gratis för konsumenten. WEEE-registreringsnr i Tyskland: DE66256568.
Respektive förpackningar från privata slutanvändare måste enligt direktivet kasseras separat från hushållsavfallet. Förpackningarna får inte kasseras tillsammans med restavfall, organiskt avfall och absolut inte i naturen.
Förpackningsmaterialen måste, beroende på materialet, kasseras separat och i därför avsedda återvinningscontainers (vissa kommuner erbjuder särskilda återvinningsstationer).

Våra batterier är tillverkade i enlighet med gällande lagstiftning. Symbolen med den "överkryssade avfallscontainern" anger att batterier inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Batteri som ingår i produkten (tekniska specifikationer). För att undvika belastning på miljön och/eller hälsan måste gamla batterier enligt gällande lagstiftning kasseras vid kommunens återvinningsstationer eller i särskilda behållare i butiker. Batterier får endast lämnas till återvinning i urladdat tillstånd och avseende litiumbatterier endast med förtejpade poler. Batterierna kan enkelt tas ur våra enheter för att kasseras.
Registreringsnummer i Tyskland: 21002670.

Härmed försäkrar Chamberlain GmbH att denna typ av radioutrustning TX4RUNI överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://doc.chamberlain.de/

Specifikationer

Driftsfrekvens	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Sändningseffekten	< 10mW
Batteri	CR2032 / 3V

VAROITUS

Käytä autotallinoven/ulkoportin laitteistoa vain silloin, kun autotallinoveen/ulkoporttiin on esteetön näköyhteys eikä mikään estä sen liikettä. Kääntöalueella ei saa oleskella silloin, kun autotallinovi/ulkoportti avautuu tai sulkeutuu. Älä anna lasten käyttää painikkeita tai kaukoohjainta äläkä anna lasten leikkiä autotallinoven/ulkoportin lähellä.
Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Älä nielaise paristoa, kemiallinen palovaara.
Tämä tuote sisältää nappiparistoa. Nieltynä nappiparistot voivat aiheuttaa vammoja tai kuoleman.

VAROITUS
- Pidä paristot poissa lasten näkyvistä ja ulottuvilta, nappiparistot voivat olla vaarallisia lapsille.
- Hävitä käytetyt nappiparistot välittömästi. Älä käytä viallisia/nieltyjä paristoja.
- Tarkista säännöllisesti, ovatko akkukotelot kunnossa. Lopeta käyttö, jos ne ovat viallisia.
- Jos paristo on mahdollisesti nielty tai laitettu mihin tahansa kehon osaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

Yleiskauko-ohjaimella voi ohjata kaikkia 433 MHz:n Chamberlain-, Motorlift- ja Liftmaster-autotallinovia, ulkoportteja ja ulkoisia radiovastaanottimia paitsi malleja LM50K, ML510 ja HE500AN. Kuhunkin neljästä painikkeesta voidaan ohjelmoida oma koodi.

Ohjelmointi: Paikanna ensin ohjekirjan avulla autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiovastaanottimen oikea ohjelmointipainike (kuva 2). Lue ohjekirjasta myös luvut "Kauko-ohjaimen ohjelmointi" tai "Radiolähetin".
Vaihe 1: Siirry yleiskauko-ohjaimen ohjelmointitilaan seuraavasti: Paina yleiskaukosäätimen vasenta ja oikeaa painiketta yhtä aikaa, kunnes LED syttyy 30 sekunnin ajaksi (= ohjelmoinnin aikaikkuna).
Vaihe 2: Paina nyt autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiovastaanottimen ohjelmointipainiketta. Valitun painikkeen ohjelmointi-LED palaa tasaisesti (katso autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiovastaanottimen käyttöohje).
Vaihe 3: Valitse jokin yleiskauko-ohjaimen painikkeista ja paina sitä niin monta kertaa, että haluttu ohjelmointi-LED reagoi (katso myös autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiolähettimen käyttöohje). Jatka vaiheesta 4.
Vaihe 4: Paina yleiskauko-ohjaimen jotakin toista painiketta poistuaksesi ohjelmointitilasta (LED sammuu).
Kauko-ohjaimen sammutus (katso autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiolähettimen käyttöohje):
Paina autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiolähettimen ohjelmointipainiketta, kunnes sen ohjelmointi-LED sammuu.
Ohjelmoinnin epäonnistuessa: Aikaikkunan kuluttua umpeen aloita uudelleen vaiheesta 1. Vaihetta 4 ei suoriteta Laite ei yhteensopiva (tarkista yhteensopivuus osoitteessa www.chamberlain.eu tai www.liftmaster.eu).

Sähkö- ja elektroniikkalaitteitamme ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne on hävitettävä käytön jälkeen sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2012/19/EU (UK/SI 2012 nro 19) mukaisesti, jotta varmistetaan materiaalien asianmukainen kierrätys. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun erilliskeräys edistää ympäristön kannalta järkevää hävittämistä ja on kuluttajalle täysin maksutonta.
WEEE-rekisterinumero Saksassa: DE66256568.
Yksityisten kuluttajien jätteenä syntyvät pakkaukset on direktiivin mukaisesti kerättävä erillään sekajätteestä. Pakkauksia ei saa hävittää sekajätteeseen, biojätteeseen tai luontoon. Materiaalista riippuen pakkausmateriaalit on hävitettävä erikseen tätä tarkoitusta varten varattuihin kierrätysastioihin.

Paristomme ja akkumme on saatettu markkinoille lainsäädännön mukaisesti. „Yliviivattu roskakori" -merkintä osoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuotteen sisältämä paristo/akku (tekniset tiedot). Ympäristö- ja/tai terveyshaittojen välttämiseksi käytetyt paristot ja akut on lakisääteisesti palautettava asianmukaista hävittämistä varten paikallisten viranomaisten kierrätyspisteisiin tai vähittäiskaupan kautta. Paristot ja akut saa luovuttaa hävitettäviksi vain tyhjennettyinä ja tarvittaessa litiumparistojen/-akkujen tapauksessa vain siten, että navat on teipattu. Paristot ja akut voidaan poistaa laitteistamme hävittämistä varten ongelmitta.
Rekisterinumero Saksassa: 21002670.

Chamberlain GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TX4RUNI on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://doc.chamberlain.de/

Tekniset tiedot

Toimintataajuus	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Lähetysteho	< 10mW
Battery	CR2032 / 3V

ADVARSEL

da

Betjen kun garageportanlægget/yderportanlægget, når De har fuldt overblik over garageporten / yderporten og der ikke er nogen forhindringer. Ingen må betræde portområdet imens garageporten/yderporten åbnes eller lukkes. Lad aldrig børn benytte tastatur eller fjernbetjening, og lad dem heller ikke lege i nærheden af garageporten /yderporten.
Risiko for eksplosion, hvis batteriet erstattes med en forkert type. Indtag ikke batteriet, kemisk forbrænding.
Dette produkt indeholder et møntbatteri. Hvis de sluges, kan møntbatterier forårsage tilskadekomst eller død.

ADVARSEL
- Hold batterier væk fra, hvor børn kan se og nå dem. Mønt-/knapcellebatterier kan være farlige for børn.
- Bortskaf brugte møntbatterier straks. Anvend ikke defekte/slugne batterier.
- Kontroller jævnligt, at batterirummene er sikre, og hold op med at bruge dem, hvis defekt.
- Hvis batterier har været slugt eller placeret inden i en eller anden del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.

Universalfjernbetjeningen styrer alle 433MHz chamberlain-, motorlift- eller liftmaster- garageportanlæg, yderportstyringer og eksterne radiomodtagere udover modellerne LM50K, ML510 og HE500AN. På hver af de 4 taster kan programmeres en egen kode.
Programmering: Find først ved hjælp af vejledningen garageportens, yderportsstyringens eller den eksterne radiomodtagers respektive programmeringstast (figur 2). Læs også kapitlet „Programmering af fjernbetjening" eller „Radio" i de respektive brugsvejledninger.
Trin 1: Adgang til universalfjernbetjeningens programmeringsfunktion: Tryk samtidig på universalfjernbetjeningens venstre og højre tast, indtil LED begynder at lyse konstant i ca. 30 sekunder (= tidsinterval for programmering).
Trin 2: Tryk nu på garageportanlæggets, yderportsstyringens eller den eksterne radiomodtagers programmeringstast. Den tilsvarende programmerings-LED lyser konstant (se vejledningen for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomodtager).
Trin 3: Vælg en tast på universalfjernbetjeningen og hold den nede, indtil det tilsvarende programmerings-LED reagerer (se også her i vejledningen for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomodtager). Gå videre til trin 4.
Trin 4: Tryk på en anden tast på universalfjernbetjeningen for at forlade programmeringsfunktionen (LED slukker).
For at slette en fjernbetjening (se vejledningen for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomodtager): Tryk på programmeringstasten for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomodtager, indtil programmerings-LED'en går ud.
Ved fejlprogrammering: Tidsintervallet for programmering er udløbet. Start forfra med trin 1. Trin 4 blev ikke udført. Enheden ikke kompatibel (tjek kompatibiliteten på www.chamberlain.eu eller www.liftmaster.eu).
Paina autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiolähettimen ohjelmointipainiketta, kunnes sen ohjelmointi-LED sammuu.
Ohjelmoinnin epäonnistuessa: Aikaikkunan kuluttua umpeen aloita uudelleen vaiheesta 1. Vaihetta 4 ei suoriteta Laite ei yhteensopiva (tarkista yhteensopivuus osoitteessa www.chamberlain.eu tai www.liftmaster.eu).

Vores elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald og skal i henhold til WEEE-direktivet 2012/19/EU, (UK/SI 2012 nr. 19) om gamle elektroniske apparater bortskaffes korrekt efter anvendelse, så en genanvendelse af materialerne garanteres. Den særskilte indsamling af gamle elektroniske apparater medfører en miljøforsvarlig bortskaffelse og er fuldstændig gratis for forbrugeren.
WEEE-reg.-nr. i Tyskland: DE66256568.
Emballage, der opstår som affald hos private slutbrugere, skal indsamles separat fra det blandede affald i overensstemmelse med direktivet. Emballage må ikke bortskaffes i restaffald, bio-/madaffald eller i naturen. Emballagematerialer skal, afhængigt af materiale, adskilles og bortskaffes i genanvendelsesbeholdere, eller i nogle kommuner på genbrugspladser/i genanvendelsescontainere.

Vores batterier blev bragt på markedet i overensstemmelse med loven. Affaldsbeholderen, med et kryds over, henviser til, at batterierne ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet. Batterier, der er indeholdt i produktet (tekniske data). For at undgå miljø- og/eller sundhedsfarer skal gamle batterier returneres til kommunale genbrugspladser eller bortskaffes ved tilbagelevering til detailhandlere til korrekt bortskaffelse; dette er krævet ved lov. Batterierne må kun afleveres til bortskaffelse i afladet tilstand, og litiumbatterier skal efter behov have polerne klæbet over med tape. Batterierne kan problemfrit tages ud af vores apparater til bortskaffelse.
Registreringsnummer i Tyskland: 21002670.

Hermed erklærer Chamberlain GmbH, at radioudstyrstypen TX4RUNI er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://doc.chamberlain.de/

Tekniske data

Driftsfrekvens	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Sendeeffekt	< 10mW
Batteri	CR2032 / 3V

ADVARSEL

no

Betjen garasjeportmotoren/ekstern portmotor kun, når du har god sikt på garasjeporten/eksterne porten og det ikke finnes noen hinder. Ingen må gå inn portens svingområde mens garasjeporten/eksterne porten åpnes eller lukkes. Ikke la barn betjene taster eller håndsendere og heller ikke la dem leke i nærheten av garasjeporten/eksterne porten.
Fare for eksplosjon dersom batteriet byttes ut med et batteri av feil type. Batteriet må ikke svelges, fare for kjemisk forbrenning. Dette produktet inneholder et knappcellebatteri. Dersom knappcellebatterier svelges, kan det forårsake skade eller død.

ADVARSEL
- Oppbevar knappcellebatterier på et sted der barn hverken kan se eller nå dem, da slike batterier kan være farlige for dem.
- Kast brukte knappcellebatterier umiddelbart. Ikke bruk batterier som er defekte eller som er blitt svelget.
- Undersøk regelmessig om batterirommene er sikret. Ikke bruk dem dersom de er defekte.
- Dersom batterier er blitt svelget eller på annen måte er havnet i kroppen, må du øyeblikkelig kontakte lege.

Den universelle håndsenderen styrer alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- eller Liftmaster- garasjeportmotorer, eksterne portstyringer eller eksterne radiomottakere utenom modellene LM50K, ML510 og HE500AN.
På hver a de 4 tastene kan det programmeres en egen kode.

Programmering: Først og fremst må du ved hjelp av anvisningen for garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren finne den enkelte programmeringstasten (fig 2). Les også gjennom kapitlene "Programmering av håndsenderen" eller "Radio" i de enkelte anvisningene.
Trinn 1: Gå til programmeringsmodusen til den universelle håndsenderen: Trykk samtidig på venstre og høyre tast til den universelle håndsenderen til dens LED begynner å lyse konstant i ca. 30 sekunder (= tid for programmering).
Trinn 2: Nå trykker du programmeringstasten til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren. Den enkelte programmering-LED lyser konstant (se anvisningen til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren).
Trinn 3: Velg en tast til den universelle håndsenderen og trykk den gjentatte ganger, til den enkelte programmering-LED reagerer (se også anvisningen til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren). Forsett med trinn 4.
Trinn 4: Trykk en annen tast til den universelle håndsenderen, for å forlate programmeringsmodusen (LED slokner).
Slette en håndsender (se anvisningen til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren): Trykk programmeringstasten til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren, helt til programmering-LED slokner.
Ved mislykket programmering: Tid for programmering utløpt. Begynn igjen med trinn 1. Trinn 4 ble ikke utført. Enheten er ikke kompatibel (sjekk kompatibilitet på www.chamberlain.eu eller www.liftmaster.eu).

Våre elektriske og elektroniske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men må kastes på en forskriftsmessig måte i henhold til WEEE-direktivet 2012/19/EU, (UK/SI 2012 No. 19) for elektrisk og elektronisk avfall, for å sikre gjenvinning av materialene i apparatene. Separat innsamling av kasserte elektriske apparater gir en miljøvennlig avfallshåndtering og er fullstendig gratis for forbrukeren.
WEEE-reg.nr. i Tyskland: DE66256568.
Emballasje som blir til avfall hos private sluttbrukere, må sorteres adskilt fra blandet avfall i henhold til forskriftene. Emballasje må ikke kastes sammen med restavfall eller organisk avfall, og må heller ikke kastes i naturen. Emballasjemateriale må sorteres etter materialtype og kastes i gjenvinningsbeholdere som er avsatt for slikt avfall, i henhold til lokale forskrifter.

Batteriene våre oppfylte alle forskrifter og standarder da de ble introdusert på markedet. Symbolet med en søppeldunk med kryss over indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. Batteri i produktet (tekniske data). For å forebygge skader på miljøet og/eller helsen må brukte batterier leveres inn til kommunale gjenvinningsstasjoner eller hos forhandleren, slik loven foreskriver. Batterier må kun kastes når de er utladet, og litiumbatterier må om nødvendig kun kastes med tildekkede poler. Batteriene kan enkelt tas ut av apparatene våre når de må kastes. Registreringsnummer i Tyskland: 21002670.

Herved erklærer Chamberlain GmbH at radioutstyrstypen TX4RUNI er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fulle teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: https://doc.chamberlain.de/

Tekniske data

Driftsfrekvens	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Sendeeffekt	< 10mW
Batteri	CR2032 / 3V

VAROVÁNÍ

CS

Aktivujte pohon garážových/venkovních vrat pouze tehdy, pokud máte garážová/venkovní vrata plně pod dohledem a nevyskytují se tam žádné překážky. Nikdo nesmí vstupovat do oblasti pohybu vrat, pokud se garážová/venkovní vrata otevírají nebo zavírají. Nenechávejte děti používat žádná tlačítka nebo ruční dálkové ovladače a také si hrát s garážovými/venkovními vraty.
Pokud baterii vyměníte za nesprávný typ, hrozí nebezpečí výbuchu. Zabraňte spolknutí baterie, nebezpečí poleptání chemikáliemi. Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. V případě spolknutí může knoflíková baterie způsobit zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ
- Uchovávejte baterie mimo dohled a mimo dosah dětí, knoflíkové baterie mohou být pro děti nebezpečné.
- Použité knoflíkové baterie okamžitě zlikvidujte. Nepoužívejte poškozené/spolknuté baterie.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou přihrádky na baterie bezpečně uzavřené. Pokud jsou vadné, přestaňte je používat.
- Pokud mohlo dojít ke spolknutí baterie či k jejímu zasunutí do kterékoliv části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Univerzální ruční dálkový ovladač ovládá všechny pohony garážových vrat, řídící systémy venkovních vrat nebo externí dálkové přijímače od společnosti Chamberlain, Motorlift nebo Liftmaster na frekvenci 433 MHz kromě modelů LM50K, ML510 a HE500AN. Na každé ze 4 tlačítek lze naprogramovat vlastní kód.

Programování: Nejdříve lokalizujte pomocí návodu k pohonu garážových vrat, řídicí jednotce venkovních vrat nebo externímu dálkovému přijímači příslušné programovací tlačítko (obr. 2). Taktéž si pročtěte kapitolu „Programování ručního dálkového ovladače“ nebo „Signál“ v příslušném návodu.
Krok 1: Zadání programovacího režimu v univerzálním ručním dálkovém ovladači: Současně stiskněte levé a pravé tlačítko univerzálního ručního dálkového ovladače, než jeho LED dioda nezačne na cca 30 sekund (= interval pro programování) trvale svítit.
Krok 2: Nyní stiskněte programovací tlačítko garážových vrat, řídicí jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového přijímače. Příslušná LED dioda indikující programování trvale svítí (viz návod garážových vrat, řídicí jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového přijímače).
Krok 3: Vyberte jedno tlačítko univerzálního ručního dálkového ovladače a opakovaně je stlačujte, dokud nezačne příslušná LED dioda indikující programování reagovat (viz také návod garážových vrat, řídicí jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového přijímače). Pokračujte krokem 4.
Krok 4: Stiskněte jiné tlačítko univerzálního ručního dálkového ovladače pro opuštění programovacího režimu (příslušná LED dioda zhasne). Vymazání ručního dálkového ovladače (viz návod garážových vrat, řídicí jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového přijímače): Stiskněte programovací tlačítko pohonu garážových vrat, řídicí jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového přijímače, dokud LED dioda indikující programování nezhasne.
Při neúspěšném procesu programování: Uplynul interval pro programování. Začněte opět krokem 1. Krok 4 nebyl proveden. Zařízení není kompatibilní (zkontrolujte kompatibilitu na www.chamberlain.eu nebo www.liftmaster.eu).

Naše elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat spolu s domovním odpadem a po použití se musí řádně zlikvidovat v souladu se směrnicí 2012/19/EU, (UK/SI 2012 č. 19) o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, aby byla zajištěna recyklace materiálů. Tříděný sběr starých elektrických zařízení vede k ekologické likvidaci a pro spotřebitele je zcela zdarma. Reg. č. WEEE v Německu: DE66256568.
Obalový odpad vznikající u soukromých konečných spotřebitelů je nutno v souladu se směrnicí shromažďovat odděleně od směsného odpadu. Obaly se nesmí vyhazovat do zbytkového odpadu, kontejneru na bioodpad nebo dokonce do přírody.
Obalové materiály je nutno dle použitého materiálu zlikvidovat odděleně a v určených recyklačních nádobách a v některých obcích také v kontejnerech na druhotné suroviny.

Naše baterie byly uvedeny na trh v souladu se zákonem. „Přeškrtnutý odpadkový koš“ znamená, že baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Baterie ve výrobku (technické údaje). Aby se předešlo ohrožení životního prostředí a/nebo zdraví, je nutno použité baterie vrátit do obecního sběrného dvora nebo prostřednictvím maloobchodů ke kontrolované likvidaci tak, jak vyžaduje zákon. Baterie lze vrátit k likvidaci pouze tehdy, jsou-li vybité a u lithiových baterií případně pouze s přelepenými póly. Baterie lze z našich zařízení za účelem likvidace snadno vyjmout. Registrační číslo v Německu: 21002670.

Tímto Chamberlain GmbH prohlašuje, že typ rádiového zarízení TX4RUNI je v souladu se smernicí 2014/53/EU.
Úplné znení EU prohlášení o shode je k dispozici na této internetové adrese: https://doc.chamberlain.de/

Technické specifikace

Frekvence	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Přenosová síla	< 10mW
Baterie	CR2032 / 3V

OSTRZEŻENIE

pl

Napęd bramy garażowej/napęd bramy zewnętrznej należy uruchamiać tylko wtedy, gdy brama garażowa/brama zewnętrzna znajduje się w pełni w polu widzenia i nie znajdują się w jej pobliżu przeszkody. Podczas pracy bramy garażowej/bramy zewnętrznej w obszarze wychyleń bramy nie mogą znajdować się osoby. Należy zadbać o to, aby przyciski i pilot pozostały się poza zasięgiem dzieci oraz o to, aby dzieci nie bawiły się w pobliżu bramy garażowej/bramy zewnętrznej.
Wymiana na niewłaściwy rodzaj baterii może spowodować ich wybuch. Nie połykać baterii. Istnieje ryzyko oparzeń chemicznych. Produkt zawiera baterię pastylkową. W razie połknięcia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

OSTRZEŻENIE
- Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Baterie pastylkowe mogą być niebezpieczne dla dzieci.
- Niezwłocznie zutylizować zużyte baterie pastylkowe. Nie używać uszkodzonych/połkniętych baterii.
- Okresowo sprawdzać, czy zamknięcie komory baterii jest sprawne. Przerwać używanie, jeżeli jest uszkodzone.
- Jeżeli baterie zostały połknięte lub włożone w dowolną część ciała, natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

Uniwersalny pilot kontroluje wszystkie napędy garażowe Chamberlain, Motorlift i Liftmaster o częstotliwości 433MHz, sterowniki bram zewnętrznych lub zewnętrzne odbiorniki radiowe poza modelami LM50K, ML510 oraz HE500AN. Dla każdego z 4 przycisków można zaprogramować kod.

Programowanie: Za pomocą instrukcji obsługi napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego należy zlokalizować dany przycisk programowania (Ryc. 2). Należy zapoznać się z rozdziałem „Programowanie pilota" lub „Radio" w odpowiedniej instrukcji.
Krok 1: Przejść do trybu programowania pilota: Nacisnąć jednocześnie lewy i prawy przycisk pilota, aż jego lampka LED zacznie się palić bez przerwy przez ok. 30 sekund (= czas przeznaczony na programowanie).
Krok 2: Nacisnąć przycisk programowania napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnęrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego. Odpowiednia lampka LED pali się bez przerwy (zob. instrukcję napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego).
Krok 3: Wybrać przycisk na pilocie i wielokrotnie go naciskać, aż odpowiednia lampka LED zareaguje (zob. również instrukcję napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego). Przejść do kroku 4.
Krok 4: Nacisnąć inny przycisk na pilocie uniwersalnym, aby wyjść z trybu programowania (jego lampka LED zgaśnie). Usuwanie pilota (zob. instrukcję napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego): Naciskać przycisk programowania napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego, aż lampka LED zgaśnie.
Jeśli programowanie nie powiedzie się: Czas na programowanie minął. Proszę ponownie rozpocząć od kroku 1. Krok 4 nie został wykonany. Urządzenie nie jest kompatybilne (kompatybilność można sprawdzić na stronie www.chamberlain.eu lub www.liftmaster.eu).

Nasze urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi i muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE, (UK/SI 2012 nr 19) dotyczącą prawidłowo usuwanego zużytego sprzętu elektrycznego, aby zapewnić recykling materiałów. Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego zapewnia przyjazną dla środowiska utylizację i jest całkowicie bezpłatna dla konsumenta.
Nr rej. WEEE w Niemczech: DE66256568.
Opakowania wytwarzane jako odpady przez prywatnych konsumentów końcowych muszą być przekazywane zgodnie z dyrektywą do selektywnej zbiórki odpadów mieszanych. Opakowania nie mogą być wyrzucane do odpadów resztkowych, pojemników na odpady organiczne ani do środowiska naturalnego. W zależności od rodzaju materiału materiały opakowaniowe muszą być usuwane oddzielnie, do przeznaczonych do tego celu pojemników na surowce wtórne, a w niektórych gminach do pojemników na surowce wtórn.

Nasze baterie zostały wprowadzone na rynek zgodnie z prawem. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Bateria dołączona do produktu (dane techniczne). W celu uniknięcia zagrożeń dla środowiska i/lub zdrowia zużyte baterie muszą być oddane do uregulowanej utylizacji w lokalnych centrach recyklingu lub można je zwrócić do sprzedawcy; jest to wymagane przez prawo. Baterie mogą być przekazywane do utylizacji tylko w stanie rozładowanym, a w przypadku baterii litowych, jeśli to konieczne, tylko z zaklejonymi stykami. W celu ich utylizacji baterie można łatwo wyjąć z naszych urządzeń.
Numer rejestracyjny w Niemczech: 21002670.

Chamberlain GmbH niniejszym oswiadcza, ze typ urzadzenia radiowego TX4RUNI jest zgodny z dyrektywa 2014/53/EU.
Pelny tekst deklaracji zgodnosci UE jest dostepny pod nastepujacym adresem internetowym: https://doc.chamberlain.de/

Specyfikacja techniczna

Częstotliwość	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Moc transmisji	< 10mW
Bateria	CR2032 / 3V

PREVIDNOST

sl

Pogon garažnih / zunanjih vrat aktivirajte le, če imate celotna garažna / zunanja v vidnem polju in, če tam ni nobenih ovir. Med odpiranjem ali zapiranjem garažnih /zunanjih vrat nihče ne sme vstopiti v območje nihanja vrat. Otrokom ne dovolite uporabljati tipk ali ročnega oddajnika in se ne smejo igrati z garažnimi / zunanjimi vrati.
Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterije. Ne zaužijte baterije, nevarnost kemičnih opeklin.
Ta izdelek vsebuje gumbno baterijo. V primeru zaužitja lahko gumbne baterije povzročijo poškodbe ali smrt.

OPOZORILO
- Baterije shranite nedosegljivo otrokom, baterije/gumbne baterije so lahko nevarne za otroke.
- Uporabljene gumbne baterije takoj zavrzite. Ne uporabljajte okvarjenih/pogoltnjenih baterij.
- Redno preverjajte, če so prostori za baterije varni. Če niso, prenehajte z uporabo.
- Če sumite, da je bila baterija pogoltnjena ali vstavljena v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Univerzalni ročni oddajnik krmili vse pogone garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanje radijske sprejemnike znamk Chamberlain, Motorlift ali Liftmaster, ki delujejo na frekvenci 433 MHz razen modelov LM50K, ML510 ter HE500AN. Na vsako od 4 tipk lahko programirate lastno kodo.

Programiranje: najprej lokalizirajte s pomočjo navodil za uporabo ustrezno programirno tipko pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika (sl. 2). Prav tako preberite v ustreznih navodilih poglavje „Programmieren des Handsenders/ Programiranje ročnega oddajnika“ ali „Funk/Radio“.
Korak 1: v programimi način univerzalnega ročnega oddajnika pridete na naslednji način: sočasno pritisnite levo in desno tipko univerzalnega ročnega oddajnika dokler ne zasveti neprekinjeno njegov LED za pribl. 30 sekund (= časovno okno za programiranje).
Korak 2: zdaj pritisnite programirno tipko pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika. Programirna LED sveti neprekinjeno (glejte navodila pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika).
Korak 3: izberite en od tipko univerzalnega ročnega oddajnika in jo znova pritisnite, dokler se ne odzove ustrezni programirni LED (tudi o tem glejte navodila pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika). Nadaljujte s korakom 4.
Korak 4: da bi zapustili programirni način, pritisnite neko drugo tipko univerzalnega ročnega oddajnika (njegova LED ugasne).
Brisanje ročnega oddajnika (glejte navodila pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika). Pritiskajte programirno tipko pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika dokler ne ugasne njegova programirna LED.
Če programiranje ne uspe: časovno okno za programiranje je poteklo. Znova začnite s korakom 1. Korak 4 ni bil izveden. Naprava ni združljiva (združljivost preverite na www.chamberlain.eu ali www.liftmaster.eu).

Naših električnih in elektronskih naprav ne dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke in jih je treba po uporabi ustrezno odstraniti v skladu z Direktivo o OEEO 2012/19/EU (UK/SI 2012 št. 19) o odpadni električni in električni opremi, da se zagotovi recikliranje materialov. Ločeno zbiranje starih električnih naprav vodi do okolju prijaznega odstranjevanja in je za potrošnika popolnoma brezplačno. Reg. št. OEEO v Nemčiji: DE66256568.
Embalažo, ki pri zasebnih končnih uporabnikih nastane odpadek, je treba, v skladu z direktivo, zbirati ločeno od mešanih odpadkov. Embalažo je prepovedano odvreči med ostale odpadke, smetnjak za biološke odpadke ali v naravo. Material embalaže je treba odlagati ločeno, odvisno od materiala, in v zanj predvidene koše za recikliranje, v nekaterih občinah pa v kontejnerje za posamezne materiale.

Naše baterije so bile dane na trg v skladu z zakonodajo. „Prečrtan smetnjak“ pomeni, da baterij ni dovoljeno odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Baterija v izdelku (tehnični podatki). Da bi se izognili nevarnostim za okolje in/ali zdravje, je treba poskrbeti za ustrezno odstranjevanje starih baterij, torej jih vrniti v občinske reciklažne centre ali trgovcem, kar je tudi zakonsko predpisano. Baterije je mogoče odstraniti le v izpraznjenem stanju, pri litijevih baterijah pa po potrebi prelepite pola. Baterije je za odstranjevanje mogoče enostavno odstraniti iz naših naprav.
Registrska številka v Nemčiji: 21002670.

Chamberlain GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TX4RUNI skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://doc.chamberlain.de/

Tehnične specifikacije

Frekvenco	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Moč prenosa	< 10mW
Baterija	CR2032 / 3V

VIÐVÖRUN

Þegar opnarinn er notaður verður notandinn að hafa góða yfirsýn yfir bílskúrshurðina/hliðið og engar hindranir mega vera í veginum. Gæta verður þess að enginn sé fyrir bílskúrshurðinni/hliðinu á meðan verið er að opna eða loka. Ekki má leyfa börnum að nota hnappa eða fjarstýringar og þau mega heldur ekki leika sér nálægt bílskúrshurðinni/hliðinu.
Sprengihætta getur skapast ef batteríinu er skipt út fyrir ranga tegund. Ekki gleypa batteríið, hætta á efnabruna.
Þessi vara inniheldur myntrafhlöðu. Myntrafhlöður geta valdið áverkum eða dauða ef þau eru gleypt.

VIÐVÖRUN
- Geymið batterí úr augsýn barna og þar sem þau ná ekki til. Myntrafhlöður geta verið hættulegar börnum.
- Losið ykkur við notaðar myntrafhlöður eins fljótt og auðið er. Ekki nota batterí sem eru gölluð eða hafa verið gleypt.
- Athugið reglulega hvort batterihólf sé óruggt. Hættið notkun ef bilun kemur í ljós.
- Ef grunur er um að batterí hafi verið gleypt eða komið fyrir annarstaðar í líkamanum, leitið þá læknisaðstoðar samstundis.

Fjölnota fjarstýringin stjórnar öllum 433 MHz bílskúrshurðaopnurum, hliðaopnurum og þráðlausum búnaði af gerðinni Chamberlain, Motorlift eða Liftmaster, að undanskildum gerðunum LM50K, ML510 og HE500AN. Hægt er að stilla inn sérstakan kóða fyrir hvern hnappanna fjögurra.

Stillingar: Fyrst skal finna viðkomandi stillingahnapp (mynd 2) í leiðbeiningunum með bílskúrshurðaopnaranum, hliðaopnaranum eða þráðlausa búnaðinum. Einnig skal lesa kaflana „Fjarstýringin stillt“ eða „Þráðlaus búnaður“ í viðkomandi leiðbeiningum.
Skref 1: Fjölnota fjarstýringin sett í forritunarstillingu: Haldið vinstri og hægri hnappi fjölnota fjarstýringarinnar báðum inni í einu þar til ljósdíóðan á fjarstýringunni logar stöðugt í u.þ.b. 30 sekúndur (= tímaramminn fyrir stillingar).
Skref 2: Stöðjið nú á stillingahnapp bílskúrshurðaopnarans, hliðaopnarans eða þráðlausa búnaðarins. Viðkomandi forritunarljós logar stöðugt (sjá leiðbeiningar með bílskúrshurðaopnara, hliðaopnara eða þráðlausa búnaðinum).
Skref 3: Veljið hnapp á fjölnota fjarstýringunni og stöðjið endurtekið á hann þar til viðkomandi forritunarljós bregst við (sjá leiðbeiningar með bílskúrshurðaopnara, hliðaopnara eða þráðlausa búnaðinum). Haldið svo áfram með skref 4.
Skref 4: Stöðjið á annan hnapp á fjölnota fjarstýringunni til að fara úr forritunarstillingu (það slokknar á ljósdíóðunni á fjarstýringunni). Fjarstýringu eytt úr minni (sjá leiðbeiningar með bílskúrshurðaopnara, hliðaopnara eða þráðlausa búnaðinum). Haldið stillingahnappi bílskúrshurðaopnarans, hliðaopnarans eða þráðlausa búnaðarins inni þar til slokknar á viðkomandi forritunarljósi.
Ef stillingin mistekst: Tíminn fyrir stillingar er liðinn. Byrjið aftur á skrefi 1. Skref 4 var ekki framkvæmt. Tækið er ekki samhæft (kannið samhæfi á www.chamberlain.eu eða www.liftmaster.eu).

Ekki er heimilt að farga raftækjum eða rafeindabúnaði frá okkur með venjulegu heimilissorpi, heldur þarf að losa sig við þau í samræmi við WEEE viðmið 2012/EU, (UK/SI 2012 No. 19) sem notuð raftæki og rafeindabúnaður til þess að tryggja að búnaðurinn sé endurunninn. Flokkun raftækja og rafeindabúnaðar gerir kleift að farga honum á umhverfisvænann máta og er algerlega að kostnaðarlausu fyrir viðskiptavininn.
WEEE skrásetningarnr. í Þýskalandi: DE66256568.
Hverjar þær umbúðir sem viðskiptavinur þarf að farga ber að flokka með blönduðu sorpi í samræmi við viðmiðin. Ekki má farga umbúðum með heimilissorpi, lífrænum úrgangi eða garðaúrgangi. Umbúðir ber að flokka eftir tegund efnis og koma fyrir í endurvinnslugámum eða sérstökum ruslafötum sem sveitarfélagið býður upp á.

Rafhlöðurnar frá okkur eru markaðssettar í samræmi við lög. Ruslafötumerkið með krossi yfir táknar að ekki má farga rafhlöðum með heimilissorpi. Rafhlöður fylgja með vörunni (tæknilegar upplýsingar). Til að koma í veg fyrir umhverfisskaða eða heilsuspillandi áhrif skal skila rafhlöðum, samkvæmt leiðbeiningum um endurvinnslu, til endurvinnslustöðva eða annara móttökuaðila eins og lög gera ráð fyrir. Einungis má farga rafhlöðum sem hafa verið afhlaðnar og ef um litíum rafhlöður er að ræða þarf að hylja rafskaut fyrir förgun. Auðvelt er að fjarlægja rafhlöður úr tækjum okkar til förgunar. Skráningarnúmer í Þýskalandi: 21002670.

Þannig lýsir Chamberlain GmbH út um að útvarpsbúnaður tegundar TX4RUNI sé í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.
Fullkominn texti EU samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: https://doc.chamberlain.de/

Tæknilýsingar

Tíðni	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Flutningsafl	< 10mW
Rafhlaða	CR2032 / 3V

POZOR

sk

Pohon garážovej/vonkajšej brány ovládajte iba vtedy, keď máte garážovú/vonkajšiu bránu v plnom zornom poli a keď sa v okolí nenachádzajú žiadne prekážky. Keď sa garážová/vonkajšia brána otvára alebo zatvára, nesmie nikto vstupovať do priestoru dosahu brány. Nedovoľte deťom používať tlačidlá alebo ručný vysielač a tiež im nedovoľte hrať sa v blízkosti garážovej/vonkajšej brány.
Ak je batéria vymenená za nesprávny typ, hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batériu neprehltnite, hrozí nebezpečenstvo chemického popálenia. Tento výrobok obsahuje mincovú batériu. V prípade prehltnutia môžu mincové batérie spôsobiť zranenie alebo smrť.

VAROVANIE
- Batérie uchovávajte mimo dohľadu a dosahu detí. Gombíkové/mincové batérie môžu byť pre deti nebezpečné.
- Použité gombíkové batérie okamžite zlikvidujte. Nepoužívajte poškodené/prehltnuté batérie.
- Pravidelne kontrolujte, či sú priehradky na batérie bezpečné, v prípade poruchy prestaňte zariadenie používať.
- Ak mohlo dôjsť k prehltnutiu alebo vniknutiu batérie do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Univerzálny ručný vysielač riadi všetky pohony garážových brán Chamberlain, Motorlift alebo Liftmaster s 433 MHz, ovládania vonkajších brán alebo externé rádiové prijímače okrem modelov LM50K, ML510, ako aj HE500AN. Na každé zo 4 tlačidiel možno naprogramovať vlastný kód.

Programovanie: Najskôr pomocou návodu na pohon garážovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo externý rádiový prijímač lokalizujte jednotlivé programovacie tlačidlá (Obr. 2). Taktiež si prečítajte kapitoly „Programovanie ručného vysielača“ alebo „Rádiový prijímač“ v príslušnom návode.
Krok 1: Vstúpte do programovacieho režimu univerzálneho ručného vysielača: Podržte naraz stlačené praveé a ľavé tlačidlo univerzálneho ručného vysielača, až kým jeho LED indikátor nezačne trvalo svietiť na dobu cca 30 sekúnd (= časové okno na programovanie).
Krok 2: Teraz stlačte programovacie tlačidlo pohonu garážovej brány, ovládania vonkajšej brány alebo externého rádiového prijímača. Príslušný programovací LED indikátor trvalo svieti (pozri návod na pohon garážovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo externý rádiový prijímač).
Krok 3: Zvoľte niektoré tlačidlo univerzálneho ručného vysielača a opakovane ho stláčajte, kým príslušný programovací LED indikátor nezareaguje (pozri tiež návod na pohon garážovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo externý rádiový prijímač). Pokračujte krokom 4.
Krok 4: Stlačte iné tlačidlo univerzálneho ručného vysielača, aby ste opustili programovací režim (jeho LED indikátor zhasne).
Zmazanie ručného vysielača (pozri návod na pohon garážovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo externý rádiový prijímač): Programovacie tlačidlo pohonu garážovej brány, ovládania vonkajšej brány alebo externého rádiového prijímača držte stlačené dovtedy, kým jeho programovací LED indikátor nezhasne.
Pri neúspešnom programovaní:
Vypršalo časové okno programovania. Opätovne začnite krokom 1. Nebol vykonaný krok 4. Prístroj nie je kompatibilný (Skontrolujte kompatibilitu na stránke www.chamberlain.eu alebo www.liftmaster.eu).

Naše elektrické a elektronické zariadenia nesmiete zlikvidovať do domového odpadu a musíte ich podľa smernice OEEZ 2012/19/EÚ, (UK/SI 2012 No. 19) o vyradených/starých elektrických alebo elektronických prístrojoch po použití zlikvidovať správne, aby ste zaistili a zabezpečili opätovné zhodnotenie materiálov. Separovaný zber elektrických alebo elektronických prístrojov vedie k ich ekologickej likvidácii a pre používateľa je úplne bezplatný.
Reg. č. OEEZ v Nemecku: DE66256568.
Podľa tejto smernice musia byť v prípade súkromného konečného spotrebiteľa vznikajúce odpadové obaly odovzdané do separovanému zberu, teda oddelene od zmiešaného odpadu. Obaly nesmiete zlikvidovať do zvyšného odpadu, do smetnej nádoby na bio odpad, alebo dokonca v prírode. V závislosti od materiálu musíte obalové materiály zlikvidovať do na to určených recyklačných nádob a v niektorých obciach/mestách do materiálových nádob.

Naše batérie uvádzame na trh v súlade so zákonom. „Preškrtnutá smetná nádoba“ udáva, že batérie nesmiete zlikvidovať do domového odpadu. V produkte obsiahnuté batérie (pozri technické údaje). Aby ste nezaťažovali životné prostredie a/alebo zdravie, musíte staré a použité batérie odovzdať v rámci regulovanej likvidácie na recyklačných zberných miestach jednotlivých obcí/miest alebo u predajcu. Tento postup predpisuje zákon a legislatíva. Batérie smiete na likvidáciu odovzdať iba vo vybitom stave a v prípade lítiových batérií iba s prelepenými pólmi. Za účelom likvidácie sa batérie dajú z našich zariadení vybrať úplne jednoducho. Číslo v prihlasovacom registri v Nemecku: 21002670.

Chamberlain GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TX4RUNI je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://doc.chamberlain.de/

Technické špecifikácie

Kmitočet	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Prenosová sila	< 10mW
Batérie	CR2032 / 3V

OPREZ

hr

Pogon garažnih vrata / pogon vanjskih vrata aktivirajte samo onda, kada su Vam ona u potpunosti u vidnom polju i kada se tamo ne nalaze nikakve prepreke. Nitko se ne smije nalaziti u prostoru zakretanja vrata, kada se garažna vrata / vanjska vrata otvaraju ili zatvaraju. Nemojte dopustiti djeci da koriste tipke ili ručni odašiljač, odnosno da se igraju u blizini garažnih vrata, odnosno vanjskih vrata.
Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni drugom neispravnog tipa. Bateriju ne gutati, opasnost od opekotina.
Ovaj proizvod sadrži bateriju oblika kovanice. Ako je progutate, baterija može uzrokovati ozljede ili smrt.

UPOZORENJE
- Baterije držite van pogleda i van dohvata djece, baterije oblika kovanice / novčića mogu biti opasne za djecu.
- Istrošene baterije oblika kovanice odmah zbrinite. Ne koristite neispravne / progutane baterije.
- Povremeno provjeravajte jesu li pretinci za baterije dobro učvršćeni, prestanite koristiti proizvod ako su pretinci oštećeni.
- Ako se baterije možda progutalo ili su dospjele u bilo koji dio tijela, odmah zatražite liječničku pomoć.

Univerzalni ručni odašiljač upravlja na 433 MHz svim pogonima garažnih vrata Chamberlain, Motorlift ili Liftmaster, odnosno upravljačkim jedinicama vanjskih vrata ili pak vanjskim radijskim prijamnicima, osim modelima LM50K, ML510 te HE500AN. Na svakoj od 4 tipke može se programirati vlastiti kod.

Programiranje: Najprije uz pomoć Uputa za rad pogona garažnih vrata ili upravljanje vanjskih vrata ili za vanjski radijski prijamnik lokalizirajte odgovarajuću tipku za programiranje (sl. 2). Isto tako pročitajte poglavlje „Programiranje ručnog odašiljača“ u odgovarajućim Uputama.
1. korak: udite u način rada ‘Programiranje’ univerzalnog ručnog odašiljača: istovremeno pritisnite lijevu i desnu tipku sve dok njegova LED žaruljica ne počne stalno svijetliti oko 30 sekundi (= vremenski okvir za programiranje).
2. korak: sada pritisnite tipku za programiranje pogona garažnih vrata, upravljanja vanjskih vrata ili vanjskog radijskog prijamnika. Odgovarajuća LED žaruljica za programiranje stalno svijetli (vidi Upute za pogon garažnih vrata, upravljanje vanjskih vrata ili vanjskog radijskog prijamnika).
3. korak: odaberite jednu tipku univerzalnog ručnog odašiljača i ponovo je stisnite, sve dok ne reagira odgovarajuća LED žaruljica za programiranje (u svezi s time vidi Upute za pogon garažnih vrata, upravljanje vanjskih vrata ili vanjskog radijskog prijamnika). Nastavite dalje 4. korakom.
4. korak: pritisnite neku drugu tipku univerzalnog ručnog odašiljača, kako biste izašli iz načina rada ‘Programiranje’ (njegova se LED žaruljica gasi). Ugasite ručni odašiljač (vidi Upute za pogon garažnih vrata, upravljanje vanjskih vrata ili vanjskog radijskog prijamnika): pritisnite tipku za programiranje pogona garažnih vrata, upravljanja vanjskih vrata ili vanjskog radijskog prijamnika, sve dok se njihova LED žaruljica za programiranje ne ugasi.
U slučaju neuspjelog programiranja: isteklo je okvirno vrijeme za programiranje. Ponovo počnite od 1. koraka. 4. korak nije izvršen. Uređaj nije kompatibilan (kompatibilnost provjerite na www.chamberlain.eu ili www.liftmaster.eu).

Naši električni i elektronički uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom i moraju se pravilno odlagati nakon uporabe u skladu s Direktivom 2012/19 / EU, (UK / SI 2012 br. 19) o otpadnoj elektroničkoj i električnoj opremi kako bi se osiguralo da se materijali mogu reciklirati. Odvojeno prikupljanje starih električnih uređaja dovodi do ekološki prihvatljivog odlaganja i potpuno je besplatno za potrošače.
Reg. br. otpadne električne i elektroničke opreme Njemačkoj: DE66256568.
Ambalaža koja se kod privatnih krajnjih korisnika javlja kao otpad mora se sakupljati odvojeno od miješanog otpada u skladu s direktivom. Pakiranje se ne smije odlagati u zaostali otpad, kantu za organski otpad ili u prirodu. Ovisno o materijalu, materijali za pakiranje moraju se odlagati odvojeno i u određene spremnike za recikliranje, kao i u spremnike za reciklažu u nekim općinama.

Naše su baterije stavljene na tržište u skladu sa zakonom. „Prekriženi spremnik za smeće“ označava da se baterije ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Baterija koja se nalazi u proizvodu (tehnički podaci). Da bi se izbjegle opasnosti za okoliš i/ili zdravlje, stare baterije moraju se redovito vraćati u općinske centre za reciklažu ili preko prodavača; to nalaže zakon. Baterije se mogu predati na odlaganje samo kad su prazne, a ako je potrebno, s litijevim baterijama samo s odlijepljenim polovima. Baterije se lako mogu ukloniti iz naših uređaja u svrhu odlaganja.
Registracijski broj u Njemačkoj: 21002670.

Chamberlain GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TX4RUNI u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedecoj internetskoj adresi: https://doc.chamberlain.de/

Tehničke specifikacije

Frekvencija	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Snaga prijenosa	< 10mW
Baterija	CR2032 / 3V

FIGYELEM

hu

Csak akkor használja a garázsajtó-hajtószerkezetet/kültériajtó-hajtószerkezetet, ha teljes egészében rálát a garázsajtóra/kültéri ajtóra, és semmiféle akadály nem található az útjában. A garázsajtó/kültéri ajtó kinyílásakor vagy becsukódásakor az ajtó mozgásívébe senki sem léphet. Ne hagyja, hogy gyerekek használják a gombokat vagy a kézi adót, és azt se, hogy a garázsajtó/kültéri ajtó közelében játsszanak. Ha az elemet egy nem megfelelő típusú elemmel cseréli ki, robbanásveszély áll fenn. Ne nyelje le az elemet, vegyi égési veszély! Ez a termék gombelemeket tartalmaz. Lenyelés esetén a gombelemek sérüléseket vagy halált okozhatnak.

FIGYELEM!

- Tartsa az elemeket gyermekek elől elzárva, a gomb/ érme alakú elemek veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.
- A használt gombelemeket azonnal dobja ki. Ne használjon hibás/ lenyelt elemeket.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az elemrekeszek biztonságosak-e, ha hibás, ne használja.
- Ha lenyelte az elemet vagy az a test bármely részébe került, azonnal forduljon orvoshoz.

Az univerzális kézi adó vezérli az összes 433 MHz-es Chamberlain, Motorlift vagy Liftmaster garázsajtó-hajtószerkezetet, kültériajtó-hajtószerkezetet vagy kültéri, vezeték nélküli vevőkészüléket, kivéve az LM50K, ML510 és HE500AN modelleket. Mind a 4 gombra külön kód programozható.

Beprogramozás: Először is, a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültériajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék használati útmutatójának segítségével azonosítsa be a megfelelő programozógombokat (2 ábra). A megfelelő útmutatónak az „A kézi adó beprogramozása" vagy az „A vevőegység" című részében foglaltakat is olvassa el.
1. lépés: Az univerzális kézi adó programozási módjába lépés: Tartsa egyidejűleg lenyomva az univerzális kézi adó bal és jobb oldali gombját addig, amíg a hozzá tartozó LED kb. 30 másodpercig ki nem gyullad (= a programozásra rendelkezésre álló idő).
2. lépés: Ezután nyomja meg a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültériajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék programozó gombját. A megfelelő programozó LED folyamatos fénnyel világít (lásd a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültériajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék útmutatóját).
3. lépés: Válassza ki az univerzális kézi adó egyik gombját, és nyomogassa addig, amíg a megfelelő programozó LED nem reagál (ehhez lásd a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültériajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék útmutatóját). Folytassa a 4. lépéssel.
4. lépés: A programozó mód elhagyásához nyomja meg az univerzális kézi adó egy másik gombját (a LED-je kialszik). Kézi adó törlése (lásd a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültériajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék útmutatóját): Nyomja meg a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültériajtóhajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék programozó gombját, míg az ahhoz tartozó programozó LED ki nem alszik.
A programozás megszakadása esetén: A programozáshoz rendelkezésre álló idő letelt. Kezdje elölről az 1. lépéssel. Nem végezte el a 4. lépést. A készülék nem kompatibilis (a kompatibilitást a www.chamberlain.eu vagy www.liftmaster.eu oldalon ellenőrizze).

Elektromos és elektronikus berendezéseinket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, és az anyagok újrahasznosítása érdekében használat után az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU (UK/SI 2012 No.19) WEEE-irányelvnek megfelelően kell ártalmatlanítani. Az elektromos berendezések hulladékának szelektív gyűjtése környezetkímélő ártalmatlanítást eredményez, és a fogyasztó számára teljesen ingyenes. WEEE reg. szám Németországban: DE66256568.
A privát végfelhasználók által hulladékként keletkező csomagolásokat az irányelvvel összhangban a vegyes hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni. A csomagolást nem szabad a háztartási hulladék-, vagy szerves hulladékgyűjtőbe vagy akár a természetbe dobni. A csomagolóanyagokat az anyagtól függően külön kell ártalmatlanítani, és az erre a célra előírt újrahasznosító konténerekben, illetve egyes településeken a szelektív kukákban kell elhelyezni.

Akkumulátorainkat a jogszabályoknak megfelelően hoztuk forgalomba. Az „áthúzott kuka" azt jelzi, hogy az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A termékhez mellékelt akkumulátor (műszaki adatok). A környezeti és/vagy egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében az elhasznált akkumulátorokat szabályozott ártalmatlanítás céljából a helyi önkormányzati újrahasznosítókban vagy az üzleten keresztül kell leadni; ezt törvény írja elő. Az akkumulátorok csak lemerült állapotban, és lítium akkumulátorok esetében csak leragasztott pólusokkal adhatók le ártalmatlanításra. Az ártalmatlanításhoz az akkumulátorok könnyen eltávolíthatók készülékeinkből.
Németországi nyilvántartási szám: 21002670.

Chamberlain GmbH igazolja, hogy a TX4RUNI típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérheto a következo internetes címen: https://doc.chamberlain.de/

Műszaki adatok

Frekvencia	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Átviteli teljesítmény	< 10mW
Akkumulátor	CR2032 / 3V

ATENŢIE

ro

Activaţi sistemul de acţionare a porţii de garaj/sistemul de acţionare a porţii exterioare numai atunci când aceasta se află complet în câmpul dvs. vizual þi în calea acesteia nu există niciun obstacol. Este interzis accesul oricărei persoane în raza de pivotare a porţii în timpul deschiderii sau închiderii porţii de garaj/porţii exterioare. Nu lăsaţi copiii să utilizeze tastele sau telecomenzile þi nici să se joace în apropierea porţii de garaj/porţii exterioare. Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită cu una de tip incorect. Nu ingeraţi bateria, pericol de arsură chimică. Acest produs conţine o baterie tip monedă. Dacă sunt înghiţite, bateriile cu butoane pot provoca vătămări sau moarte.

AVERTIZARE

- Nu lăsaţi bateriile la vedere şi la îndemâna copiilor, bateriile cu butoane / tip monedă pot fi periculoase pentru copii.
- Aruncaţi imediat bateriile cu butoane uzate. Nu utilizaţi baterii defecte / înghiţite.
- Verificaţi periodic dacă compartimentele bateriei sunt sigure, opriţi utilizarea în caz de defect.
- Dacă suspectaţi că bateriile ar fi putut fi înghiţite sau se află în orice parte interioară a corpului, solicitaţi asistenţă medicală imediată.

Telecomanda universală controlează toate sistemele de acţionare a porţii de garaj 433MHz Chamberlain, Motorlift sau LiftMaster, dispozitivele de comandă pentru porţi exterioare sau receptoarele radio externe, cu excepţia modelelor LM50K , ML510, precum þi HE500AN . Pe fiecare dintre cele 4 taste se poate programa câte un cod propriu.

Programare : Mai întâi, cu ajutorul instrucţiunilor pentru sistemul de acţionare a porţii de garaj, dispozitivul de comandă a porţii exterioare sau receptorul radio extern, localizaţi tasta de programare respectiv (Fig. 2). Citiţi, de asemenea, þi capitolul „Programarea telecomenzii" sau „Radio" din instrucţiunile respective.
Etapa 1: Accesaţi regimul de programare a telecomenzii universale: Apăsaţi simultan tastele din stânga þi din dreapta ale telecomenzii universale până când ledul acesteia începe să lumineze constant timp de cca. 30 de secunde (= fereastra de timp pentru programare).
Etapa 2: Acum apăsaţi tasta de programare a sistemului de acţionare a porţii de garaj, dispozitivului de comandă a porţii exterioare sau receptorului radio extern. Ledul respectiv de programare luminează constant (a se vedea Instrucţiunile pentru sistemul de acţionare a porţii de garaj, dispozitivul de comandă a porţii exterioare sau receptorul radio extern).
Etapa 3: Selectaţi o tastă de pe telecomanda universală þi apăsaţi-o în mod repetat, până când reacţionează ledul respectiv de programare (a se vedea, de asemenea, þi Instrucţiunile pentru sistemul de acţionare a porţii de garaj, dispozitivului de comandă a porţii exterioare sau receptorului radio extern). Continuaţi cu etapa 4.
Etapa 4: Apăsaţi pe altă tastă de pe telecomanda universală pentru a ieþi din regimul de programare (ledul său se stinge). Þtergerea unei telecomenzi (Instrucţiunile pentru sistemul de acţionare a porţii de garaj, dispozitivul de comandă a porţii exterioare sau receptorul radio extern):Apăsaţi tasta de programare a sistemului de acţionare a porţii de garaj, dispozitivului de comandă al porţii exterioare sau receptorului radio extern până când se stinge ledul său de programare.
În caz de eroare de programare: Fereastra de timp pentru programare a expirat . Începeţi din nou cu etapa 1. Etapa 4 nu a fost efectuată. Aparatul nu este compatibil (verificaţi compatibilitatea pe www.chamberlain.eu sau www.liftmaster.eu).

Dispozitivele noastre electrice şi electronice nu pot fi tratate ca şi gunoi menajer şi trebuie îndepărtate corespunzător după utilizare conform Directivei DEEE 2012/19/UE, (UK/SI 2012 No. 19) privind dispozitivele electronice vechi, pentru a garanta reutilizarea materialelor. Colectarea separată a dispozitivelor electronice vechi duce la înlăturarea acestora în manieră ecologică şi este complet gratuită pentru consumator.
Nr. de înregistrare DEEE în Germania: DE66256568.
Conform directivei, în cazul consumatorilor finali privaţi, ambalajele rezultate ca deşeuri trebuie colectate separat faţă de deşeurile mixte. Ambalajele nu pot fi eliminate împreună cu deşeurile menajere, în containerul pentru deşeuri biodegradabile sau în natură. Materialele componente ale ambalajelor trebuie îndepărtate separat, în funcţie de material, în containerele de reciclare prevăzute, iar în unele municipalităţi în pubele destinate materialelor reciclabile.

Bateriile noastre au fost puse în uz în conformitate cu legea. „Pubela de gunoi tăiată" indică faptul că bateriile nu pot fi aruncate în gunoiul menajer. Baterie inclusă în produs (date tehnice). Pentru evitarea daunelor ecologice şi/sau de sănătate bateriile vechi trebuie returnate la centrele de reciclare ale municipalităţii sau la magazine în vederea înlăturării conform reglementărilor. Acest fapt este prevăzut prin lege. Bateriile pot fi predate pentru înlăturare doar dacă sunt descărcate, iar la nevoie cu polii acoperiţi (în cazul bateriilor pe bază de litiu). În vederea înlăturării, bateriile pot fi scoase din dispozitivele noastre fără probleme. Numărul de înregistrare în Germania: 21002670.

Prin prezenta, Chamberlain GmbH declara ca tipul de echipamente radio TX4RUNI este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa internet https://doc.chamberlain.de/

Specificatii tehnice

Frecvenţă	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Putere de transmisie	< 10mW
Baterie	CR2032 / 3V

ОСТОРОЖНО

ru

Приводите в действие привод для гаражных ворот/ привод наружных ворот только тогда, когда гаражные ворота/ наружные ворота находятся в поле Вашего зрения, и нет никаких препятствий. Никто не может входить в область открытия ворот в то время, когда открываются или закрываются гаражные ворота/ наружные ворота. Не позволяйте детям пользоваться кнопками или портативными передатчиками, а также играть возле гаражных ворот/наружных ворот. Существует опасность взрыва в случае замены на батарейку некорректного типа. Не проглатывать батарейку - опасность химического ожога. В этом изделии используется батарейка-монетка. Кнопочные батарейки при проглатывании могут стать причиной серьезных травм или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Храните батарейки в недоступном для детей месте, кнопочные батарейки и батарейки-монетки могут быть опасны для детей.
- Немедленно утилизируйте использованные кнопочные батарейки. Не используйте поврежденные/проглоченные батарейки.
- Периодически проверяйте надежность батарейного отсека, в случае его повреждения прекратите использование устройства.
- Если есть подозрение на проглатывание батарейки или ее попадание в какую-либо часть тела, немедленно обратитесь к врачу.

Универсальный пульт управления управляет всеми гаражными приводами 433МГц Chamberlain, Motorlift или Liftmaster, приводами наружных ворот или внешними приёмниками радиосигнала, кроме моделей LM50K, ML510, а также HE500AN. На каждую из 4 кнопок может быть запрограммирован отдельный код.

Программирование: Сначала с помощью инструкции для привода гаражных ворот, локализировать привод наружных ворот или внешние приёмники радиосигнала соответствующей программирующей кнопкой (Рис. 2). Также прочтите главу „Программирование пульта управления“ или „Радиоуправление“ в соответствующей инструкции.

Шаг 1: Войдите в режим программирования универсального пульта управления: одновременно нажимайте левую и правую кнопки универсального пульта управления до тех пор, пока светодиод на нём не начнет гореть постоянно прим. на 30 секунд (= окно времени для программирования).

Шаг 2: Теперь нажмите кнопку программирования гаражного привода, привода наружных ворот или внешних приёмников радиосигнала. Соответствующий светодиод программирования горит постоянно (см. инструкцию к гаражному приводу, приводу наружных ворот или внешним приёмникам радиосигнала).

Шаг 3: Выберите кнопку универсального пульта управления и нажмите несколько раз до тех пор, пока не среагирует светодиод программирования (см. также инструкцию к гаражному приводу, приводу наружных ворот или внешним приёмникам радиосигнала). Перейдите к шагу 4.

Шаг 4: Нажмите другую кнопку универсального пульта управления, чтобы выйти из режима программирования (светодиод гаснет). Очистить портативный передатчик (см. также инструкцию к гаражному приводу, приводу наружных ворот или внешним приёмникам радиосигнала): Нажимайте кнопку программирования гаражного привода, привода наружных ворот или внешних приёмников радиосигнала до тех пор, пока светодиод программирования не погаснет.

При несрабатывании программирования: Время для программирования истекло. Начните заново с шага 1. Шаг 4 не был выполнен. Устройство несовместимо (Проверьте совместимость на www.chamberlain.eu или www.liftmaster.eu).

Наши электрические и электронные устройства запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Согласно Директиве WEEE 2012/19/EU (UK/SI 2012 № 19) об отработанном электрооборудовании после использования его необходимо утилизировать надлежащим образом, чтобы обеспечить возможность вторичной переработки материалов. Раздельный сбор отработанного электрооборудования обеспечивает экологически безопасную утилизацию. Эта услуга предоставляется потребителю совершенно бесплатно.

Рег. № WEEE в Германии: DE662256568.

В соответствии с этой директивой упаковку, как дополнительные отходы для частных конечных пользователей, необходимо собирать отдельно от смешанных отходов. Упаковку нельзя выбрасывать вместе с остаточными отходами в контейнер для органических отходов или на улице. В зависимости от материала упаковку необходимо утилизировать отдельно и в специально отведенных мусорных контейнерах для повторно перерабатываемых материалов, а в некоторых муниципалитетах — в контейнерах для вторсырья.

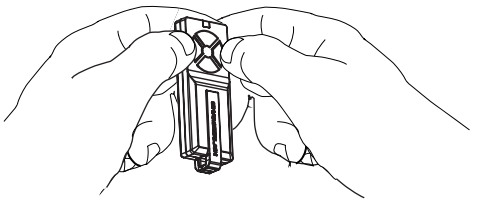
Наши аккумуляторы были выведены на рынок в соответствии с положениями действующего законодательства. Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Используемый в продукте аккумулятор (технические данные). Во избежание опасности для окружающей среды и/ или вреда для здоровья старые аккумуляторы необходимо сдавать в муниципальные центры утилизации отходов или через розничных продавцов для надлежащей утилизации; это предусмотрено действующим законодательством. Аккумуляторы разрешено сдавать на утилизацию только в разряженном состоянии, а литиевые аккумуляторы — только с заклеенными полюсами. Аккумуляторы можно легко извлечь из наших устройств для утилизации. Регистрационный номер в Германии: 21002670.

Компания Chamberlain GmbH заявляет, что радиооборудование типа TX4RUNI соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу: https://doc.chamberlain.de/

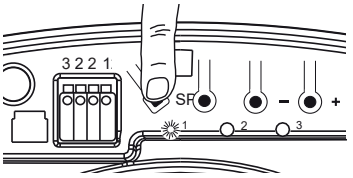
Спецификации

Частота	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Мощность передачи	< 10mW
Аккумулятор	CR2032 / 3V

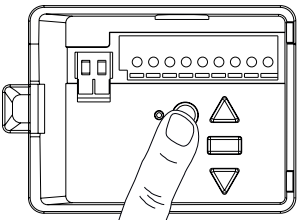
1



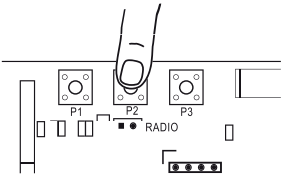
2*



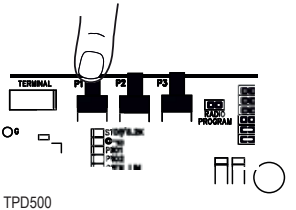
ML510EV, ML550EV, ML580EV



ML700EV, ML1000EV
ML800EV, ML810EV-/SMART
ML1000EV-S/-F, ML1040EV-/SMART



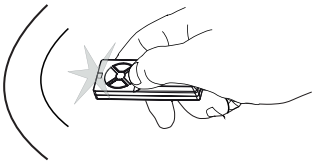
TPD10, HC624



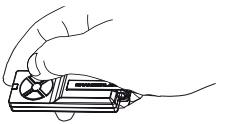
TPD500

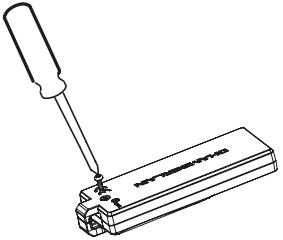
* Compatibility list: www.chamberlain.eu

3

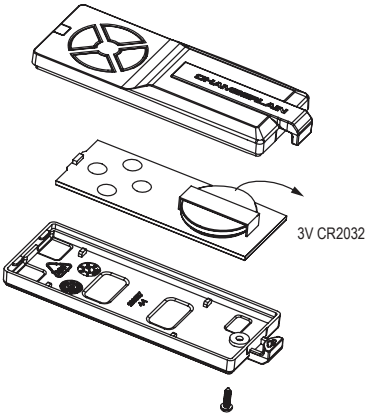


4





Pb Cd Hg



Chamberlain GmbH
Saar-Lor-Lux-Str. 19
66115 Saarbrücken
Germany
WEEE-Reg.Nr. DE66256568
www.chamberlain.eu
info@chamberlain.com

2025, all rights reserved